Nº2369

Disney

www.abriljovem.com.br

PATO DONALD

www.disney.com.br

Abril

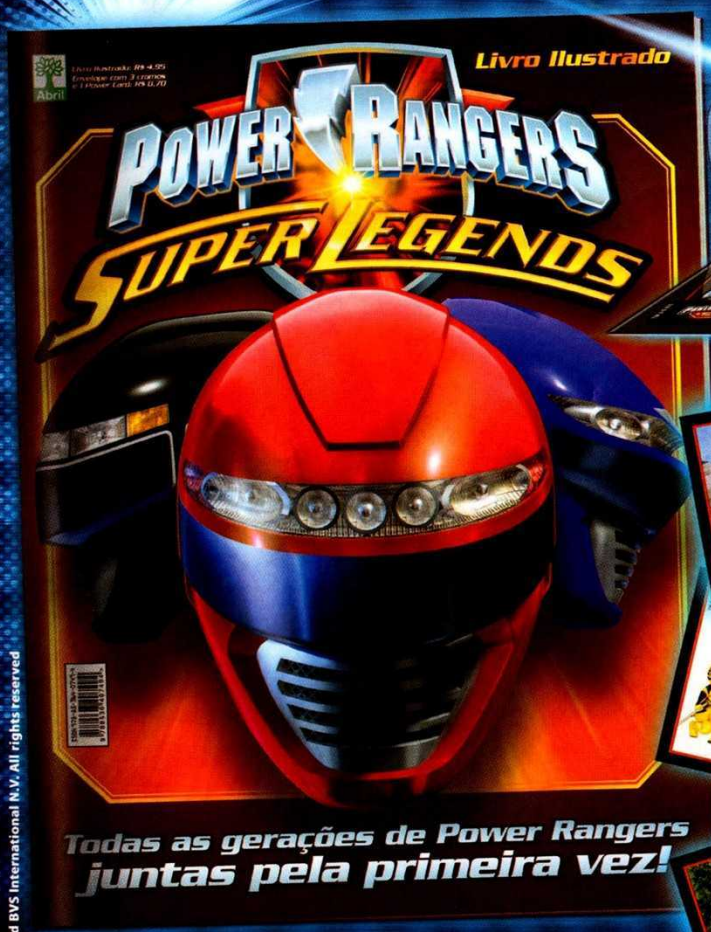
R$ 2,95

JMB-HQ

O PATO E O DRAGÃO

AD AG

Power Figurinhas. Todo o poder das 14 séries nas suas mãos.



Todas as gerações de Power Rangers juntas pela primeira vez!

ÁLBUM DE FIGURINHAS POWER RANGERS. NENHUM VILÃO CONSEGUIU IMPEDIR: TODAS AS GERAÇÕES DOS POWER RANGERS JUNTAS EM UMA ÚNICA COLEÇÃO. JÁ NAS BANCAS!

ABRILJOVEM.COM.BR/POWERRANGERS

EDITORA Abril

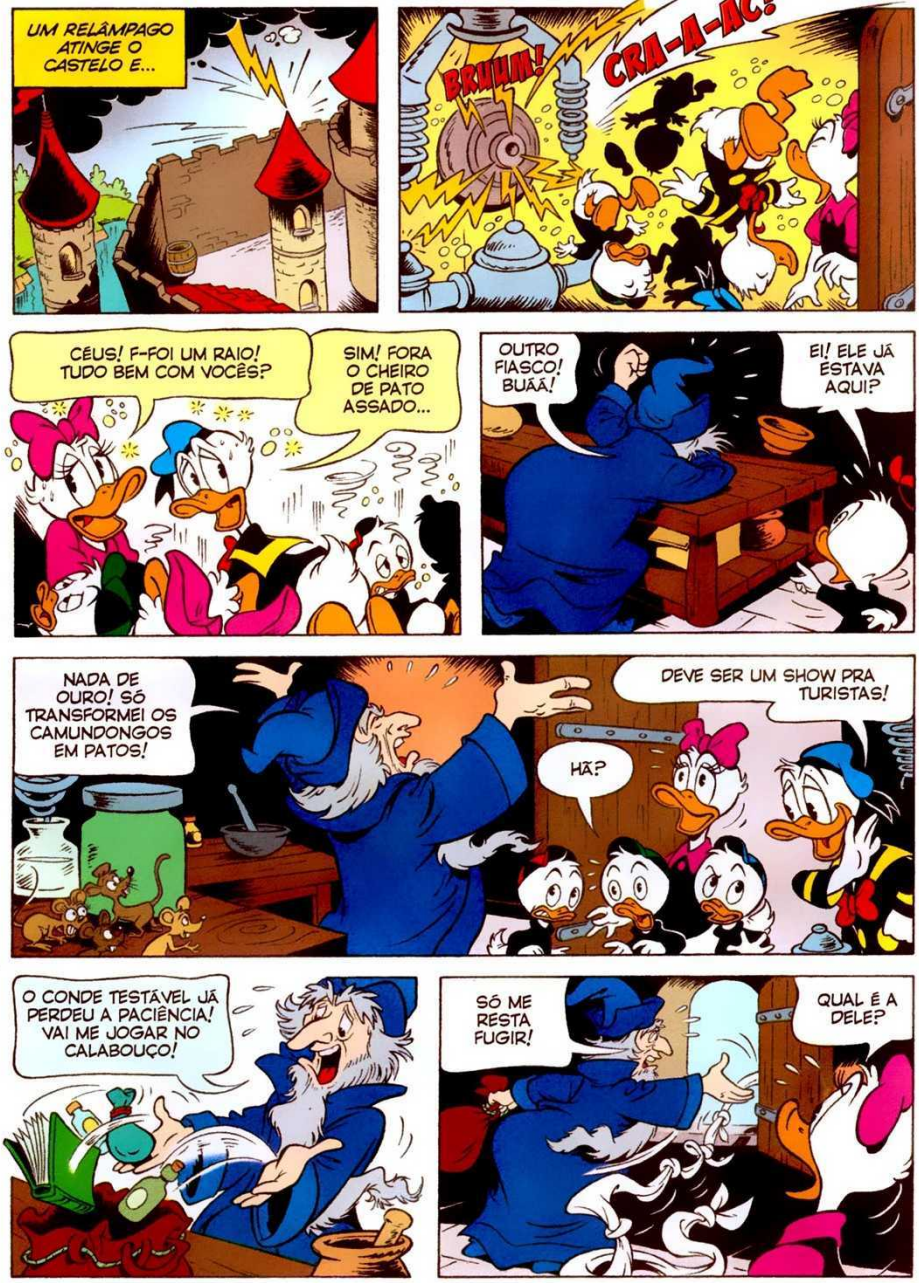
TM & © BVS Entertainment, Inc. and BVS International N.V. All rights reserved

O PATO e o DRAGÃO

Walt Disney

ATÉ UM PASSEIO NO CAMPO PODE DAR INÍCIO A UMA AVENTURA MÁGICA...
XI! VAI CAIR UM TEMPORAL!
VAMOS NOS ABRIGAR NAQUELE CASTELO!
313
VISITE O CASTELO MEDIEVAL
D2006-391-PD2369/1

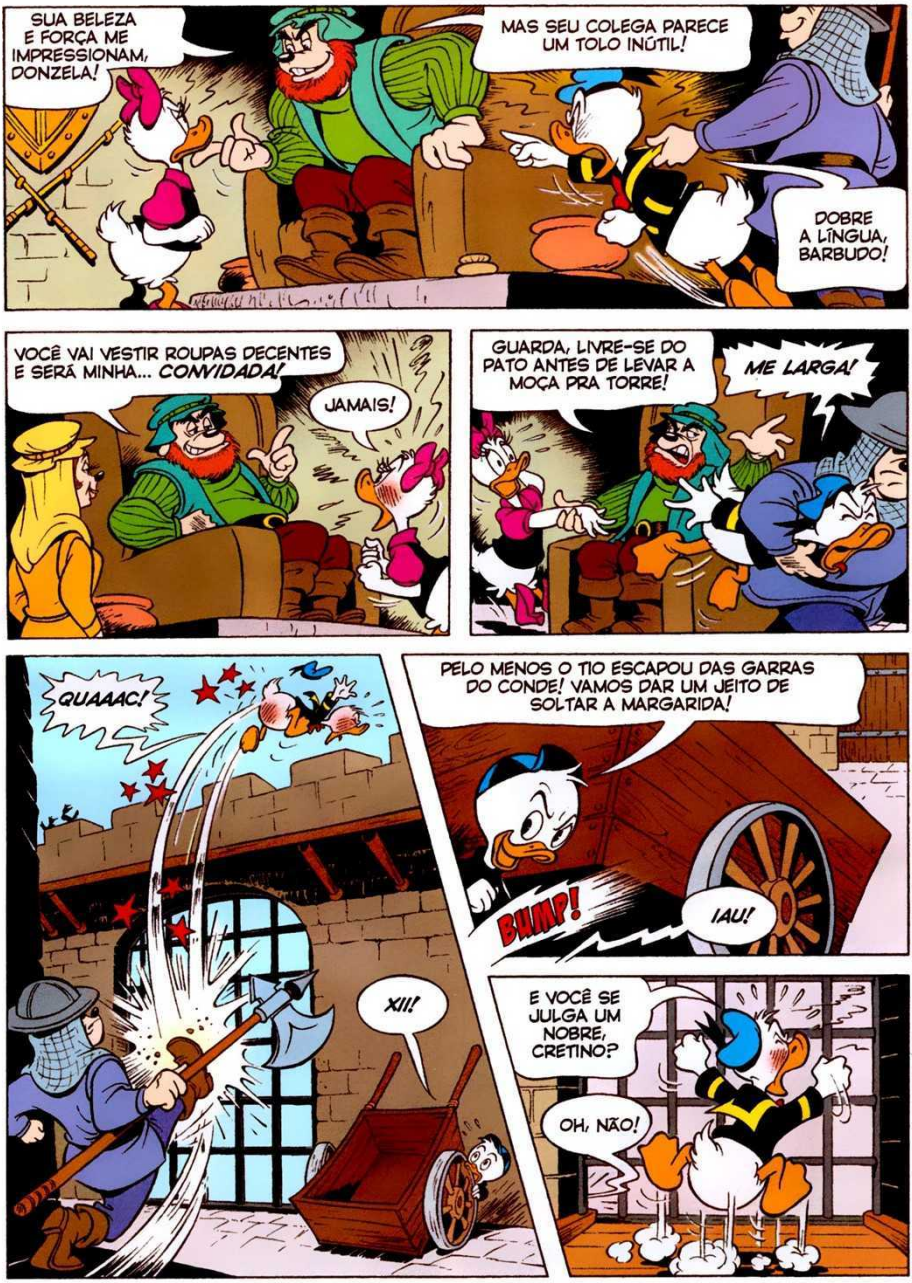
Roteiro: PER HEDMAN • Desenhos: JOSÉ MASSAROLI • Tradução e Letras: LUA AZUL


UM RELÂMPAGO ATINGE O CASTELO E...
BRUHM!
CRA-A-AC!
CÉUS! F-FOI UM RAIO! TUDO BEM COM VOCÊS?
SIM! FORA O CHEIRO DE PATO ASSADO...
OUTRO FIASCO! BUÁÁ!
EI! ELE JÁ ESTAVA AQUI?
NADA DE OURO! SÓ TRANSFORMEI OS CAMUNDONGOS EM PATOS!
HÃ?
DEVE SER UM SHOW PRA TURISTAS!
O CONDE TESTÁVEL JÁ PERDEU A PACIÊNCIA! VAI ME JOGAR NO CALABOUÇO!
SÓ ME RESTA FUGIR!
QUAL É A DELE?

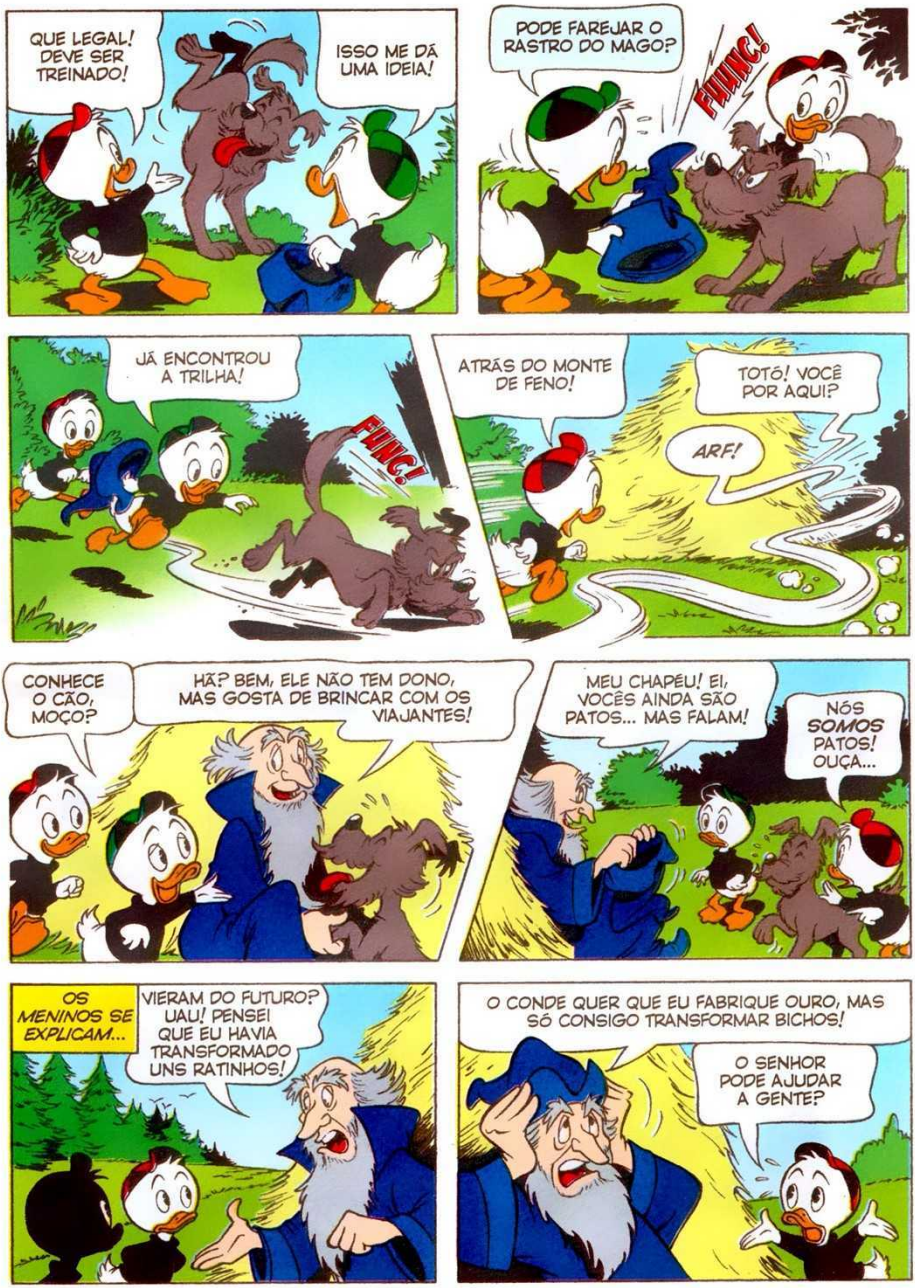
A CHUVA PASSOU!
QUAC! OLHEM PRA BAIXO!
O SHOW É DE PRIMEIRA!
COMO ASSIM?
TEM GENTE COM ROUPAS E UTENSÍLIOS DA IDADE MÉDIA!
E A LOJA DE LEMBRANÇAS SUMIU!
O CENÁRIO TODO MUDOU... E MEU CARRO EVAPORAROU!
A-ACHO QUE VIEMOS PRO PASSADO!
TALVEZ POR CAUSA DO RAIO QUE ATINGIU A MÁQUINA DO MAGO!
CADÊ O PILANTRA?
Q-QUEM É VOCÊ?
BLAM!
SOU O CONDE TESTÁVEL, CLARO! E VOCÊS?

HÃ... VIEMOS PRA CÁ SEM QUERER!
E AJUDARAM O MAGO IABÃO A ESCAPAR!
ORA, COMO OUSA?
JOGUEM ESSES PATOS NAS MASMORRAS!
MAS QUE ULTRAJE!
NEM ESTAMOS NA NOSSA ÉPOCA!
UFF!
MUITO BEM!
RÁPIDO, DONALD!
QUAC!
CLANG!

AAI!
POFT!
PRENDAM OS DOIS!
DESCULPA, FOFA!
VAMOS PRO GRANDE SALÃO!
O QUE VAMOS FAZER AGORA?
PRIMEIRO, LIBERTAR O TIO E A MARGARIDA! DEPOIS, VOLTAR PRA NOSSA ÉPOCA!
TALVEZ O CONDE SOLTE OS DOIS!
MAS, PRA VIAJAR NO TEMPO, PRECISAMOS DO MAGO!
AÍ...
VAMOS ATRÁS DELE, ANTES QUE SE AFASTE DEMAIS!
FICAREI DE OLHO NO TIO E NA MARGARIDA!
DEPRESSA, ENQUANTO OS GUARDAS ESTÃO OCUPADOS!
O MAGO PERDEU O CHAPÉU! VOU DEVOLVER!
TOMARA QUE O FOSSO NÃO SEJA GELADO!
NEM SUJO!


SUA BELEZA E FORÇA ME IMPRESSIONAM, DONZELA!
MAS SEU COLEGA PARECE UM TOLO INÚTIL!
DOBRE A LÍNGUA, BARBUDO!
VOCÊ VAI VESTIR ROUPAS DECENTES E SERÁ MINHA... CONVIDADA!
JAMAIS!
GUARDA, LIVRE-SE DO PATO ANTES DE LEVAR A MOÇA PRA TORRE!
ME LARGA!
QUAAAC!
XIII!
PELO MENOS O TIO ESCAPOU DAS GARRAS DO CONDE! VAMOS DAR UM JEITO DE SOLTAR A MARGARIDA!
BUMP!
IAU!
E VOCÊ SE JULGA UM NOBRE, CRETINO?
OH, NÃO!

BEM QUE O TIO PODIA FECHAR O BICO!
E TIRA AS MÃOS DA MINHA GAROTA, SENÃO...
CERTO! ACEITO SEU DESAFIO!
DESAFIO?
SOU GENEROSO! VOU EMPRESTAR O EQUIPAMENTO PRA VOCÊ!
QUÊ?
CLANG!
ESCUDEIRO, PREPARE O PATO PRA UM DUELO NO CAMPO DAS JUSTAS EM DUAS HORAS!
O QUE FOI QUE EU FIZ?
PERDEU A CABEÇA! POR ENQUANTO, EM SENTIDO FIGURADO!
N/SSO...
COMO VAMOS ACHAR O SUJEITO?
OLHA, MANO! ESSE CÃOZINHO ESTÁ SEGUINDO A GENTE!

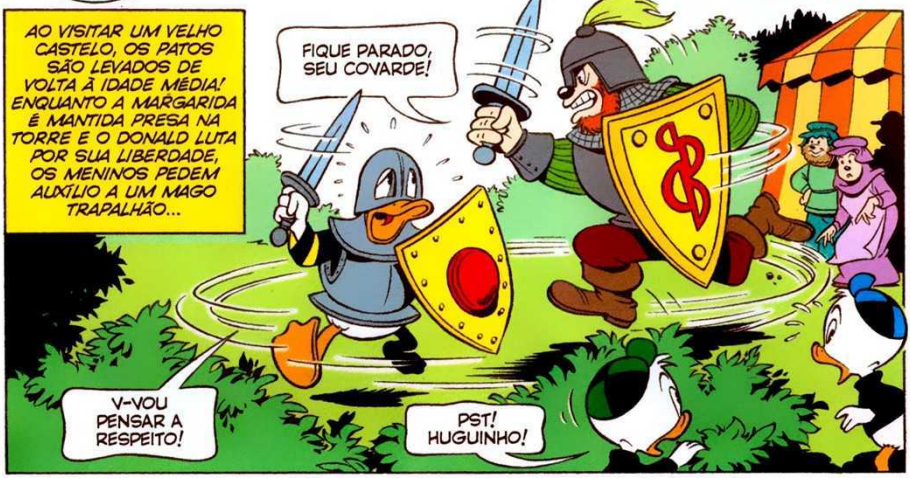

QUE LEGAL! DEVE SER TREINADO!
ISSO ME DÁ UMA IDEIA!
PODE FAREJAR O RASTRO DO MAGO?
FHUNC!
JÁ ENCONTROU A TRILHA!
FHUNC!
ATRÁS DO MONTE DE FENO!
TOTÓ! VOCÊ POR AQUI?
ARF!
CONHECE O CÃO, MOÇO?
HÃ? BEM, ELE NÃO TEM DONO, MAS GOSTA DE BRINCAR COM OS VIAJANTES!
MEU CHAPÉU! EI, VOCÊS AINDA SÃO PATOS... MAS FALAM!
NÓS SOMOS PATOS! OUÇA...
OS MENINOS SE EXPLICAM...
VIERAM DO FUTURO? UAU! PENSEI QUE EU HAVIA TRANSFORMADO UNS RATINHOS!
O CONDE QUER QUE EU FABRIQUE OURO, MAS SÓ CONSIGO TRANSFORMAR BICHOS!
O SENHOR PODE AJUDAR A GENTE?

BOM, TALVEZ EU CONSIGA DEVOLVER VOCÊS A SEU TEMPO...
ENTÃO VAMOS PRO CASTELO VER COMO ANDAM AS COISAS!
NÃO ANDAM NADA BEM...
SERÁ QUE DÁ PRA CAIR FORA?
OS GUARDAS NÃO IAM DEIXAR!
E NA TORRE...
SOUBE QUE UM CAVALEIRO BICUDO VAI COMBATER O CONDE POR VOCÊ, LADY MARGARIDA!
IRC! ELE SERÁ FEITO EM PEDAÇOS!
A MARGARIDA ESTÁ PRESA NA TORRE!
E O TIO... ESTÁ ENCRENCADO!
CALMA, PATO! PROMETO QUE VAI ACABAR LOGO!
HUM... ACHO QUE POSSO CRIAR UMA CONFUSÃO!
E PRECISA SER AGORA, MAGO!

FIM DA PARTE UM

O PATO e o DRAGÃO

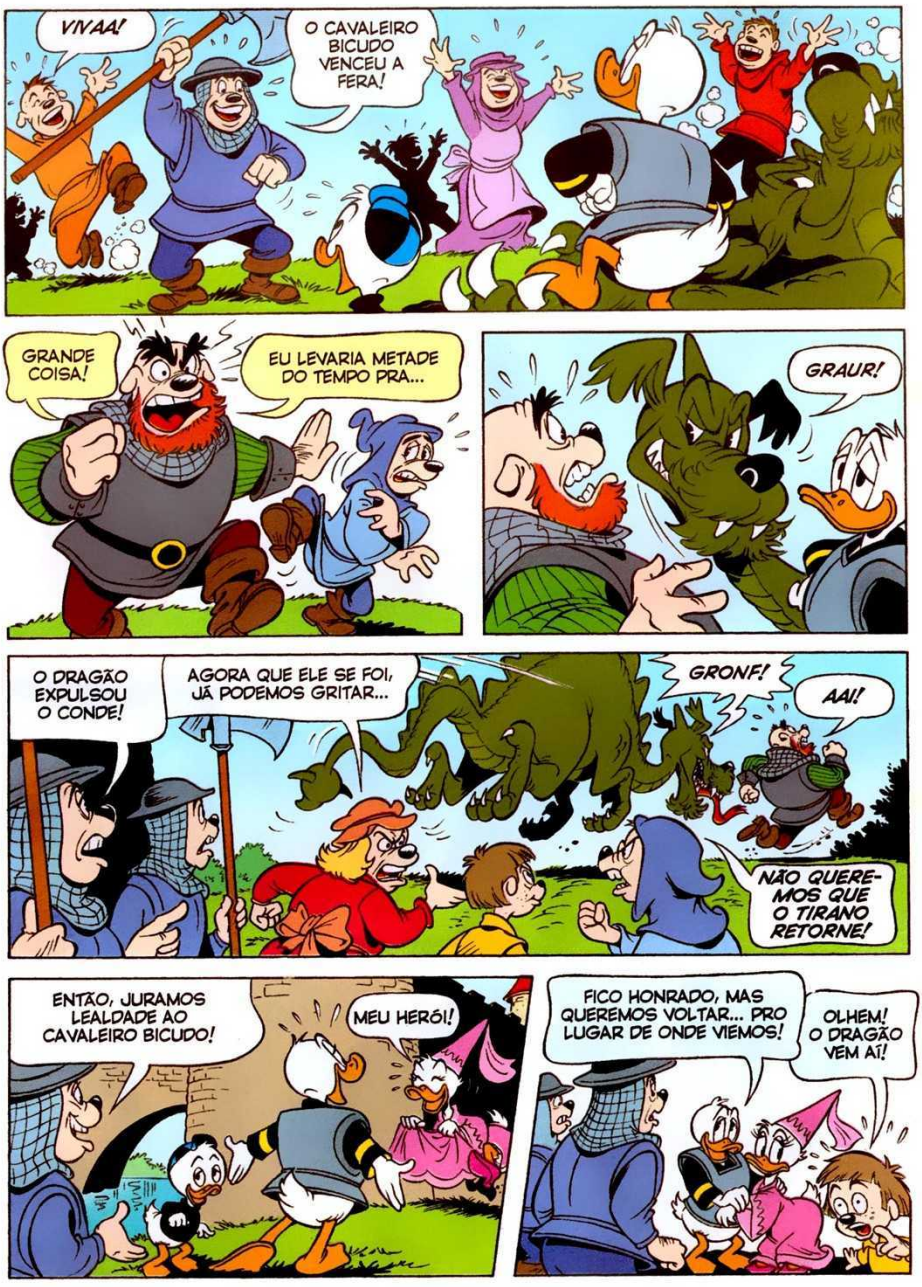
PARTE FINAL

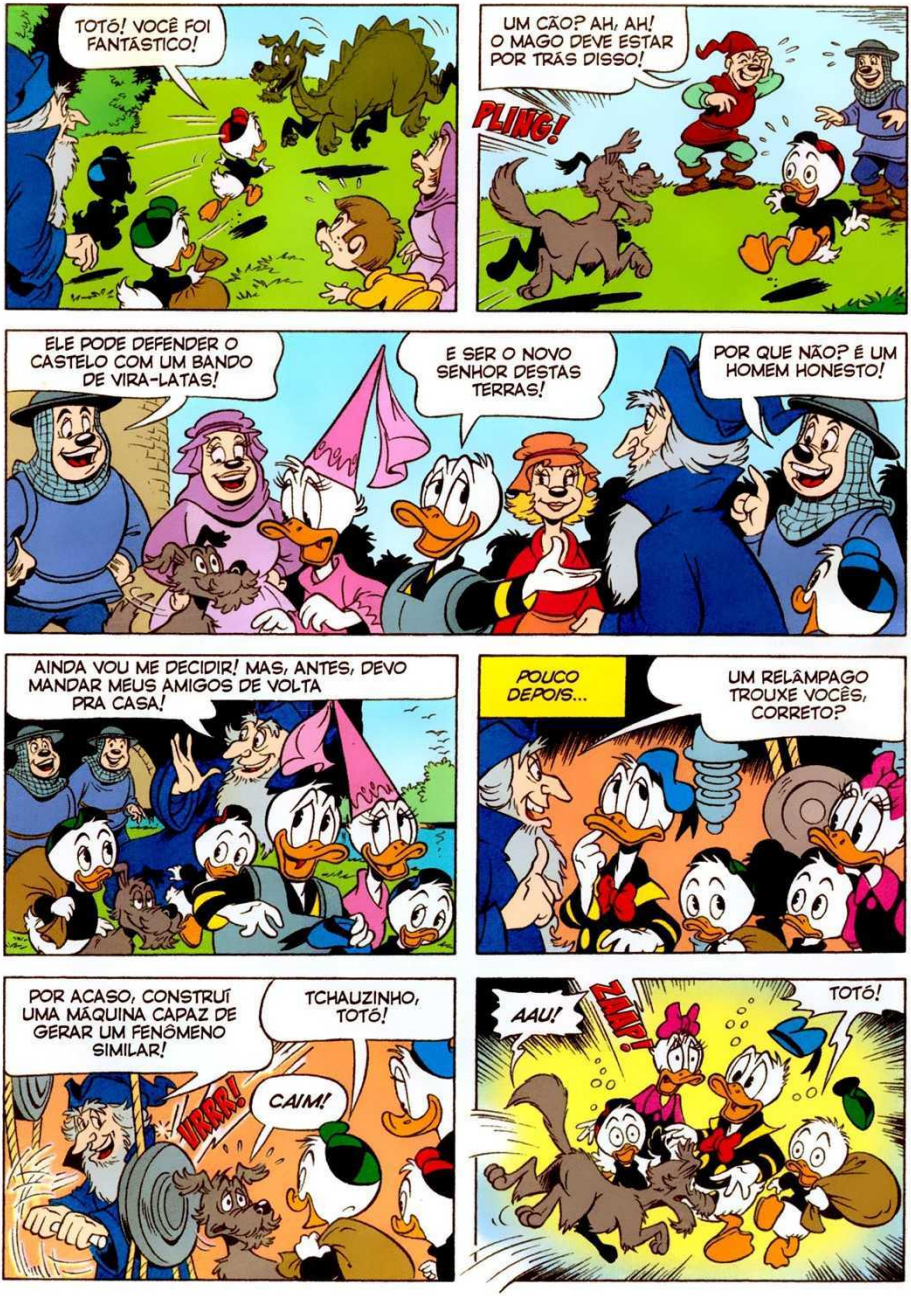

AO VISITAR UM VELHO CASTELO, OS PATOS SÃO LEVADOS DE VOLTA À IDADE MÉDIA! ENQUANTO A MARGARIDA É MANTIDA PRESA NA TORRE E O DONALD LUTA POR SUA LIBERDADE, OS MENINOS PEDEM AUXÍLIO A UM MAGO TRAPALHÃO...
FIQUE PARADO, SEU COVARDE!
V-VOU PENSAR A RESPEITO!
PST! HUGUINHO!

IAU!
POR SÃO JORGE!
GRAUR!
QUE PESADELO! ALGUÉM PRECISA FAZER ALGO!
TIO, O DRAGÃO... BZZ, BZZ, PST, PST!
CONDE, MEU MESTRE SUGERE QUE...
...VOCÊS ESQUEÇAM O DUELO! QUEM DERROTAR O DRAGÃO FICARÁ COM LADY MARGARIDA!
HÃ... NÃO SEI...
SIM, CONDE! SALVE A GENTE DO DRAGÃO!
CERTO! MAS VOCÊ VAI PRIMEIRO!
GLUP!
PEGUE A ESPADA E O ESCUDO, TIO!

HORA DO SHOW!
ATENÇÃO! O EFEITO DO PRIMEIRO OSSO JÁ VAI PASSAR!
TUDO BEM! ESTOU PREPARANDO OS OUTROS!
AQUI, TOTÓ!
VAI LÁ, TIO!
P-PRECISO CONFIAR NO QUE O ZEZINHO FALOU!
ELE ESTÁ ATACANDO! CUIDADO!
QUAC!
NÃO USE A ESPADA!
AFINAL, ELE DISSE QUE É TUDO UMA FARSA!
UI! MAS A ESPINHA ESPETA!

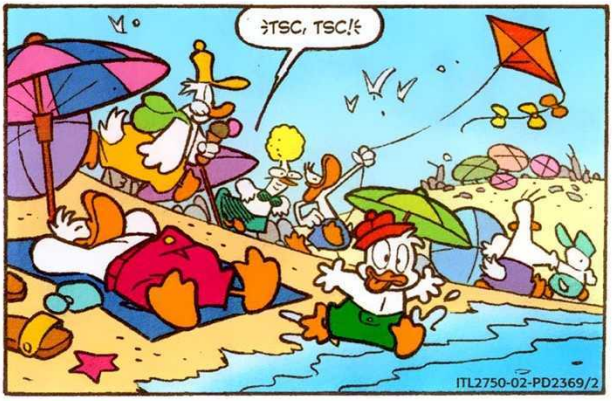
DONALD! CUIDADO!
VOCÊ MANDA!
DÁ MAIS UM OSSO PRO TOTÓ!
AAAH!
ELE NÃO DEVIA CORRER COM O TIO!
IAU!
PLAFT!
UNGH!
MORTO, TOTÓ!
QUÊ?
TUUM!


VIVAA!
O CAVALEIRO BICUDO VENCEU A FERA!
GRANDE COISA!
EU LEVARIA METADE DO TEMPO PRA...
GRAUR!
O DRAGÃO EXPULSOU O CONDE!
AGORA QUE ELE SE FOI, JÁ PODEMOS GRITAR...
GRONF!
AAI!
NÃO QUEREMOS QUE O TIRANO RETORNE!
ENTÃO, JURAMOS LEALDADE AO CAVALEIRO BICUDO!
MEU HERÓI!
FICO HONRADO, MAS QUEREMOS VOLTAR... PRO LUGAR DE ONDE VIEMOS!
OLHEM! O DRAGÃO VEM AÍ!


TOTÓ! VOCÊ FOI FANTÁSTICO!
UM CÃO? AH, AH! O MAGO DEVE ESTAR POR TRÁS DISSO!
PLING!
ELE PODE DEFENDER O CASTELO COM UM BANDO DE VIRA-LATAS!
E SER O NOVO SENHOR DESTAS TERRAS!
POR QUE NÃO? É UM HOMEM HONESTO!
AINDA VOU ME DECIDIR! MAS, ANTES, DEVO MANDAR MEUS AMIGOS DE VOLTA PRA CASA!
POUCO DEPOIS...
UM RELÂMPAGO TROUXE VOCÊS, CORRETO?
POR ACASO, CONSTRUÍ UMA MÁQUINA CAPAZ DE GERAR UM FENÔMENO SIMILAR!
TCHAUZINHO, TOTÓ!
URRR!
CAIM!
AAU!
ZAM!
TOTÓ!

PUXA! PARECE QUE VOLTAMOS AO SÉCULO 21!
E O TOTÓ VEIO JUNTO!
NÃO MEXA!
EI! NÃO PERMITIMOS CÃES AQUI!
É MELHOR LEVAR O "DRAGÃO" COM A GENTE!
NÃO MEXA!
ASSIM...
PODEMOS FICAR COM ELE, TIO?
NÃO SEI, LUISINHO...
ELE PERTENCE AO PASSADO!
SÓ VAI FICAR AQUI...
...ENQUANTO DURAR O ESTOQUE DE OSSOS MÁGICOS! EH, EH!
ARGH!
TRAGO SUAS CONTAS OUTRO DIA, SR. PATO!
VOCÊ NÃO PRECISA DE ALARME CONTRA LADRÕES!
Fim

EQUÍVOCO



Roteiro: CARLO PANARO • Desenhos: ANDREA FRECCERO • Tradução e Letras: LUA AZUL

Walt Disney
GANSO VIDA MANSA
TRABALHO É O QUE NÃO FALTA NO SÍTIO DA VOVÓ! MAS O GANSOLINO NEM LIGA...
TUDO BEM AÍ EM CIMA, VOVÓ?
TUDO ÓTIMO! ESTOU TROCANDO AS ÚLTIMAS TELHAS QUEBRADAS!
D2007-057-PD2369/3
QUE BOM! EU QUERIA MAIS GELO NA LIMONADA...
CERTO! DEPOIS EU CUIDO DAS OUTRAS TAREFAS!
DAQUI A POUCO O PESSOAL CHEGA PRA FESTEJAR O SEU ANIVERSÁRIO!
E AINDA PRECISO FAZER O JANTAR!

Roteiro: CAROL e PAT MCGREAL • Desenhos: VICAR • Tradução e Letras: LUA AZUL

TAMBÉM NÃO FALTA TRABALHO NA CASA DO PATO DONALD...
MEXAM-SE! QUANDO EU ACORDAR, QUERO VER O JARDIM BONITÃO!
GRR! O TIO TRATA A GENTE...
...FEITO ESCRAVOS!
SE FÔSSEMOS ADULTOS, NINGUÉM MANDARIA EM NÓS!
FALOU, MANO!
DEPOIS A GENTE PODE PASSAR O RESTO DA TARDE JOGANDO VIDEOGAME?
CLARO! EU DEIXO!
BAH! SE EU FOSSE CRESCIDO, NÃO PRECISARIA PEDIR!
TEM RAZÃO!
AGORA VOU COCHILAR...
DONALD! ACORDA!
TIO PATINHAS! MARGARIDA! O QUE FAZEM AQUI?
É ANIVERSÁRIO DO GANSOLINO!
VAMOS JANTAR NO SÍTIO DA VOVÓ!
NÃO DIGA QUE ESQUECEU!
EU... HÃ... BOM...

NÃO ACREDITO! COMO VOCÊ PODE SER TÃO DISTRAÍDO?
TEM ASSUNTOS MAIS IMPORTANTES NA CABEÇA?
VOCÊ DEVIA ASSAR UM BOLO! NÃO SE LEMBRA?
E-EU TENTEI... M-MAS...
FIQUE AÍ DEITADO! EU CUIDO DISSO!
VALEU, FOFA!
SEU PREGUIÇOSO! SE FOSSE MEU FUNCIONÁRIO, SERIA DEMITIDO!
SORTE QUE NÃO SOU!
ENTÃO...
TUDO PRONTO! VAMOS LÁ!
VOCÊ VAI DAR UMA CARONA PRA NÓS, SOBRINHO!
CERTO, CERTO! ENTREM NO CARRO, MENINOS!
MAS A GENTE QUER JOGAR VIDEOGAME...
OBEDEÇAM!
GRONF!
SE FÔSSEMOS ADULTOS, TUDO SERIA DIFERENTE!

LOGO...
OI, GANSOLINO! COMO VÃO...
...AS COISAS?
SOSSEGADAS COMO UM PORCO NA LAMA! QUE BOM QUE VIERAM!
AH, AÍ ESTÁ O BOLO! JÁ VOU SERVIR O JANTAR!
EU AJUDO A SENHORA, VOVÓ!
QUE CARA É ESSA?
É QUE... O DONALD NUNCA ERGUE UM DEDO PRA FAZER NADA!
PARECE O GANSOLINO!
OUTRO CASO PERDIDO! ESTÁ NA HORA DE TOMAR UMA ATITUDE, VOVÓ!
COMO ASSIM?
SÓ A SENHORA TRABALHA E O FOLGADÃO FICA NUMA BOA!
AS COISAS FUNCIONAM DESSE JEITO!
MAS ELE É O EMPREGADO!
BEM, TALVEZ EU PRECISE...
...DAR UMA PALAVRINHA COM ELE!

NISSO...
POSSO USAR SUA CADEIRA?
LÓGICO! VOU MOSTRAR UMA COISA AOS MENINOS!
VEJAM! SEI ESCULPIR A TORRE DE PISA NUM TOCO DE MADEIRA!
GENIAL, GANSOLINO!
VOCÊ TEM TODO O TEMPO DO MUNDO PRA FAZER O QUE QUER!
PENSANDO BEM... É MESMO SENSACIONAL!
AFINAL, NINGUÉM MANDA EM VOCÊ!
EXATO...
TUDO PORQUE VOCÊ É ADULTO!
SOU? ISTO É... SOU!
É, SIM!
E ADULTOS NÃO PRECISAM DAR SATISFAÇÃO A NINGUÉM!
EI! TÊM RAZÃO!
GANSOLINO, VAMOS CONVERSAR?

SINTO QUE AS TAREFAS DO SÍTIO DEVEM SER DIVIDIDAS IGUALMENTE, SABE?
?

VOCÊ NÃO ACHA QUE PRECISA COMEÇAR A CUMPRIR SUAS OBRIGAÇÕES?
MAS GOSTO DAS COISAS COMO ESTÃO...

BEM... EU, NÃO!

VOCÊ TEM QUE MERECER SEU SALÁRIO, QUERIDO!

SE A SENHORA PENSA ASSIM...

...PODE ESQUECER! E NÃO USE ESSE TOM DE VOZ COMIGO!

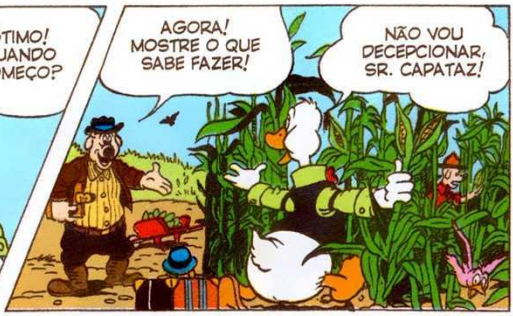
EU SOU ADULTO!
OH-OH!

TODOS PRO CARRO! O BOLO AZEDOU!

A GENTE PODIA APAZIGUAR OS ÂNIMOS...
E FICAR NO MEIO DO FOGO CRUZADO? TÔ FORA!
ENTENDA, GANSOLINO! VOCÊ É MEU EMPREGADO!
SEI DISSO!
MAS SOU ADULTO! NÃO GOSTO DE SER TRATADO COMO CRIANÇA!
ESTÁ AGINDO FEITO UM BEBEZÃO MIMADO!
CHEGA! VOU EMBORA!
FUGINDO, HEIN?
SE VOCÊ NÃO SABE RESOLVER SEUS PROBLEMAS DE OUTRO MODO, QUE SEJA!
BAH!
EU CUIDO DO SÍTIO SEM A SUA AJUDA HÁ ANOS E VOU CONTINUAR CUIDANDO!
ADEUS!
PASSAR BEM!

HUNF! SE A VOVÓ SE VIRA SEM MIM, TAMBÉM POSSO VIVER SEM ELA!
TALVEZ ESTA FAZENDA ESTEJA CONTRATANDO!

COM CERTEZA! GENTE BACANA COMO VOCÊ É MUITO BEM-VINDA!
ÓTIMO! QUANDO COMEÇO?


AGORA! MOSTRE O QUE SABE FAZER!
NÃO VOU DECEPCIONAR, SR. CAPATAZ!

O TEMPO SE ARRASTA PARA A VOVÓ...
O GANSOLINO SE FOI HÁ DIAS, MARGARIDA! TUDO POR MINHA CULPA!

FUI DURA DEMAIS COM ELE! NÃO SEI O QUE DEU EM MIM...
GLUP!

ESTOU TÃO PREOCUPADA COM O COITADO QUE NÃO CONSIGO FAZER NADA!

ESPERO QUE ESTEJA TUDO BEM...

NISSO, O GANSOLINO SE ESFALFA NO MILHARAL...
QUEM DIRIA? EU GOSTO DE TRABALHAR! EH, EH!

E SOU BOM NO QUE FAÇO!
PRA COLHER MILHO NÃO TEM NINGUÉM MELHOR!

NÃO FIQUEM COM INVEJA!
QUE NADA! VOCÊ FACILITA A NOSSA PARTE!

SE FICAR, VOCÊ RECEBERÁ UM AUMENTO!
OBA!

POBRE VOVÓ DONALDA! ANDA TÃO DESNORTEADA QUE LARGOU O SÍTIO ÀS MOSCAS!

AS ERVAS DANINHAS VÊM CRESCENDO...

...AS VACAS ESTÃO COMENDO O MILHO NO PÉ...

...E A CASA VAI CAINDO AOS PEDAÇOS!
POF!

NO BARRACÃO DA FAZENDA...
A COLHEITA VAI ACABAR LOGO!
E A GENTE VAI PRA CASA!
NÃO VEJO A HORA!
QUERO VER A MINHA MULHER!
MEUS PAIS VÃO FAZER FESTA QUANDO EU CHEGAR!
EM POUCOS DIAS, NOSSAS FAMÍLIAS ESTARÃO COMPLETAS!
ESSES CARAS É QUE TÊM SORTE! ENQUANTO ISSO, SINTO UM VAZIO NO ESTÔMAGO...
QUE SAUDADE!

CEDO OU TARDE, VOU ME ACOSTUMAR COM A SOLIDÃO...
NHEEC!

QUEM É...? QUAC!
OLÁ!

GANSOLINO! VOCÊ VOLTOU!
QUASE MORRI DE SAUDADE, VOVÓ!

PROMETO FAZER MINHA PARTE DAQUI PRA FRENTE!
É TÃO BOM VER VOCÊ!

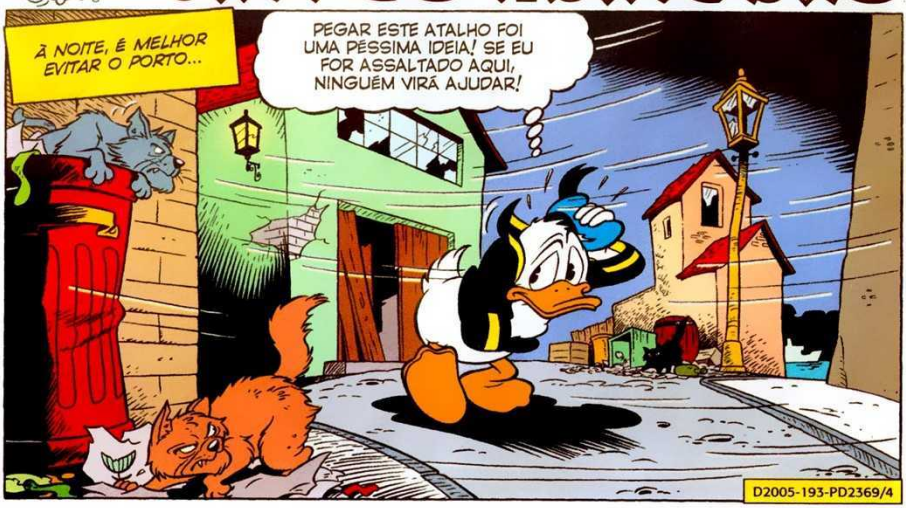
DESCOBRI QUE SOU UM TRABALHADOR DE PRIMEIRA!
QUE BOBAGEM! TUDO VOLTARÁ A SER COMO ERA!

EXATAMENTE COMO A GENTE GOSTA!

E NINGUÉM VAI NOS CONVENCER DO CONTRÁRIO!

SABEMOS QUE A SENHORA ESTÁ SÓ...
...E VIEMOS DAR UMA MÃO! HÁ MUITO QUE FAZER!
OBRIGADA, MAS NÃO SE INCOMODEM! O GANSOLINO VOLTOU!
SÉRIO? ENTÃO VAMOS COMEMORAR!
NEM PENSAR! ELE PRECISA DE REPOUSO! ALÉM DO MAIS, VOCÊS JÁ AJUDARAM BASTANTE!
ASSIM...
COMA, QUERIDO! UM BOLO NOVINHO EM FOLHA!
E QUANTO ÀS TAREFAS, VOVÓ?
DEIXE COMIGO! ASSIM QUE CONSERTAR ÀS TELHAS, CORTAR AS ERVAS E APARTAR O GADO, VOU FAZER SEU JANTAR FAVORITO!
NÃO TROCO ESTA VIDA POR NADA, VOVÔ! E A SENHORA?
Fim

O MESTRE DAS ARTES MARCIAIS


À NOITE, É MELHOR EVITAR O PORTO...
PEGAR ESTE ATALHO FOI UMA PÉSSIMA IDEIA! SE EU FOR ASSALTADO AQUI, NINGUÉM VIRÁ AJUDAR!
D2005-193-PD2369/4

Roteiro: JENS HANSEGÅRD • Desenhos: TINO SANTANACH HERNANDEZ • Tradução e Letras: LUA AZUL

CLIC! CLIC! CLOC!
SOU MEDROSO! MAS AQUELES DOIS PARECIAM LADRÕES!

E DAÍ? UM PATO ADULTO DEVE SABER SE DEFENDER! O QUE A MARGARIDA DIRIA?
O QUE FOI...
...TIO...
...DONALD?

DECIDI SER DURÃO! DAQUI PRA FRENTE, NINGUÉM MAIS TIRA ONDA COM O PATO DONALD! GRONF!
COMO? VOCÊ É FRACOTE, ADMITA...

AH, É? ENTÃO VOU VIRAR UM HÉRCULES!
PFF! NÃO TÁ COM ÉSSA BOLA TODA!

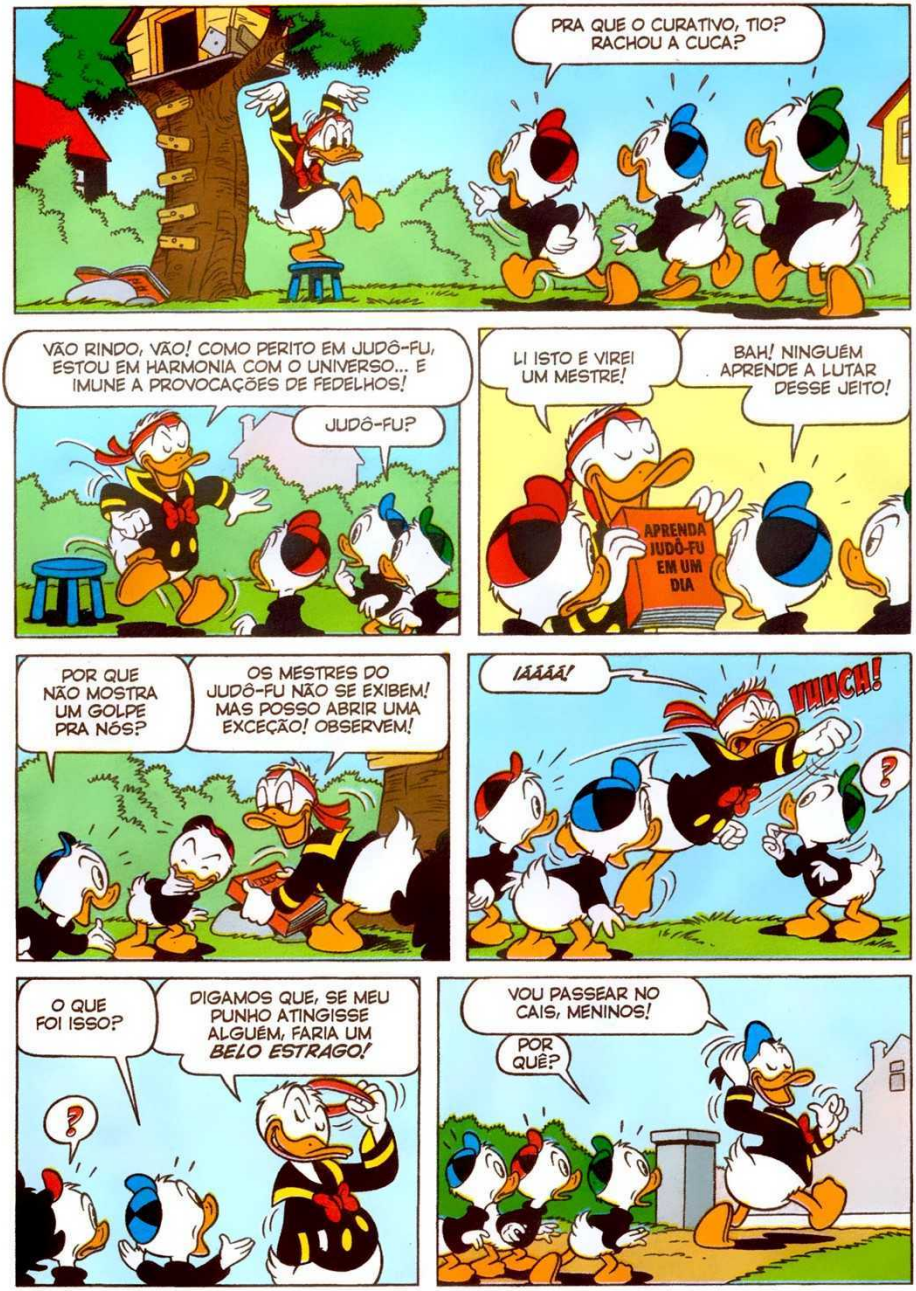
JÁ PRO QUARTO OU EU ESMAGO VOCÊS, MICRÓBIOS!
GASP!

MAS VOCÊS TÊM RAZÃO! FICAR FORTÃO NÃO É MOLE!
VOCÊ É COVARDE?
ZAP!

HÃ?
EU, MESTRE KAI YN-PÉ, VOU ELIMINAR SEUS MEDOS! O JUDÔ-FU É UMA ANTIGA ARTE MARCIAL CHINEGALESA QUE NÃO EXIGE FORÇA FÍSICA NEM CORAGEM!

OS SEGREDOS DESSE MÉTODO DE DEFESA PESSOAL NÃO FORAM REVELADOS ATÉ HOJE PORQUE COM ELES QUALQUER UM PODE DEMOLIR, TRITURAR E DESTRUIR SEUS INIMIGOS!

VOCÊ É ALVO DOS VALENTÕES? DÊ ADEUS À HUMILHAÇÃO!
PITBOYS, BOXEADORES, LUTADORES DE VALE-TUDO E ATÉ BUCANEIROS ARMADOS SE RENDEM AO JUDÔ-FU!
UAU!
SE EU APRENDER ISSO, NUNCA MAIS ENGULO SAPO!
POR APENAS 99 PATACAS, VOCÊ RECEBE O LIVRO ILUSTRADO DO MESTRE KAI YN-PÉ E SE TORNA INVENCÍVEL! LIGUE AGORA MESMO E GANHE UMA BANDANA!
DEIXA COMIGO!
DIAS DEPOIS...
ATÉ QUE ENFIM! ME DÁ!
?
PATO DONALD
"UM MESTRE DO JUDÔ-FU NÃO PENSA EM GANHAR! ELE PENSA EM NÃO PERDER!" SÁBIAS PALAVRAS...
APRENDA JUDÔ-FU EM UM DIA
LOGO...
EI, OLHEM SÓ!

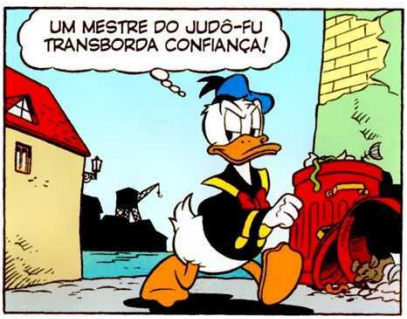

PRA QUE O CURATIVO, TIO? RACHOU A CUCA?
VÃO RINDO, VÃO! COMO PERITO EM JUDÔ-FU, ESTOU EM HARMONIA COM O UNIVERSO... E IMUNE A PROVOCAÇÕES DE FEDELHOS!
JUDÔ-FU?
LI ISTO E VIREI UM MESTRE!
BAH! NINGUÉM APRENDE A LUTAR DESSE JEITO!
APRENDA JUDÔ-FU EM UM DIA
POR QUE NÃO MOSTRA UM GOLPE PRA NÓS?
OS MESTRES DO JUDÔ-FU NÃO SE EXIBEM! MAS POSSO ABRIR UMA EXCEÇÃO! OBSERVEM!
IÁÁÁÁ!
VUUCH!
?
O QUE FOI ISSO?
DIGAMOS QUE, SE MEU PUNHO ATINGISSE ALGUÉM, FARIA UM *BELO ESTRAGO!*
?
VOU PASSEAR NO CAIS, MENINOS!
POR QUÊ?

VOCÊ PRETENDE ARRUMAR BRIGA?
COMEÇAR UMA BRIGA, NÃO! MAS ACABAR COM ELA, SIM!

XI! ELE VAI SE METER EM CONFUSÃO!

E ESSE TAL JUDÔ-FU CHEIRA A PICARETAGEM!

VAMOS FICAR DE OLHO NELE!


UM MESTRE DO JUDÔ-FU TRANSBORDA CONFIANÇA!

VOU ENTRAR NO BOTECO!
O COVIL DO PIRATA

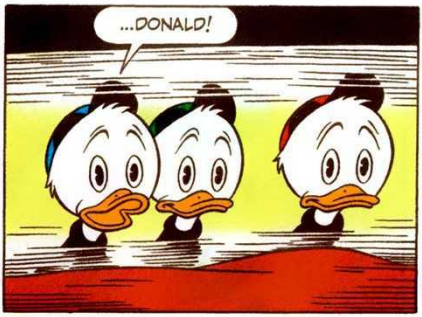
BELEZA!

QUER UM REFRESCO?
BAH! UM MESTRE DO JUDÔ-FU SÓ BEBE LEITE!
BANCO DO JANJÃO
E-ESSE LUGAR É DO JANJÃO!
EH, EH!
ELE NÃO VAI LIGAR SE ME SENTAR AQUI!
¡GLUP!¿ VAI, SIM!
QUAL DE VOCÊS, CHORÕES, É O JANJÃO?
NÓS SOMOS DA PAZ...
FALOU COMIGO?
?
OI, NANICO! ESTÁ FRIO AÍ EMBAIXO?
NÃO FALA ISSO, PATO!
NANICO, HEIN? VAI APANHAR, PAPUDO!
DUVIDO, POUCA-SOMBRA!
GRR!

O QUE ESTÁ HAVENDO?
SOC! BAM!
CATAPIMBA!
O COVIL DO PIRATA

QUE HORROR!
PAF!
IAAAUH!

É O TIO...


...DONALD!

UNGH! HÃ? ONDE ESTOU?

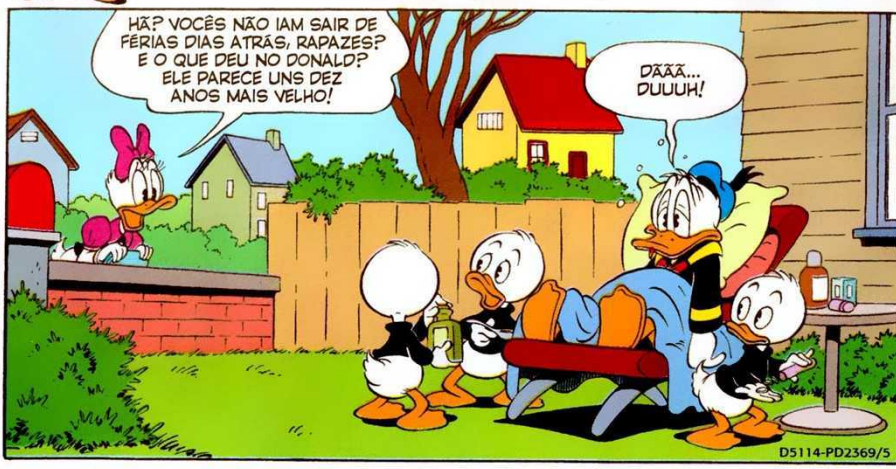
NO HOSPITAL! O JANJÃO ACABOU COM VOCÊ, "MESTRE DO JUDÔ-FU"!
QUERO MEU DINHEIRO DE VOLTA!

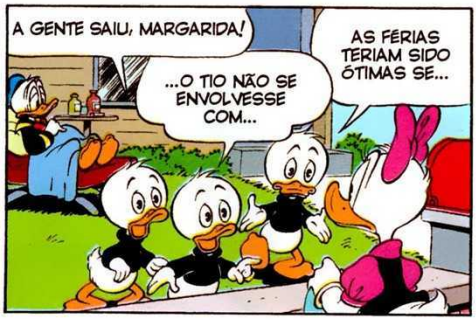
O TAL KAI YN-PÉ DIZ QUE NÃO DEVOLVE!
GRRR! VEREMOS!

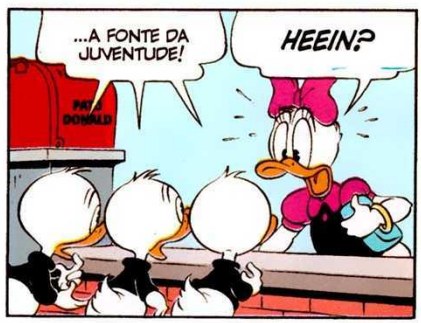
À NOITE...
TV BOBO
...ESSES SEGREDOS LETAIS JÁ ESTÃO AO ALCANCE DE TODOS! O LIVRO TRAZ MILHARES DE FOTOS E POUCO TEXTO... MUITO FÁCIL DE ENTENDER, NÉ? COMPRE O SEU!
VOCÊ VAI DESENVOLVER SEU BÍCEPS, PERDER BARRIGA, VIVER MAIS E SE TORNAR IRRESISTÍVEL PRAS MULHERES...
PODE ACREDITAR!
INVENTEI UM GOLPE! QUER VER?
¿GLUP!¿ QUE GOLPE?
PATADA!
UM MESTRE DO JUDÔ-FU NUNCA FOGE!
TEM RAZÃO! MAS É HORA DA MINHA CORRIDA NOTURNA!
Fim

Walt Disney

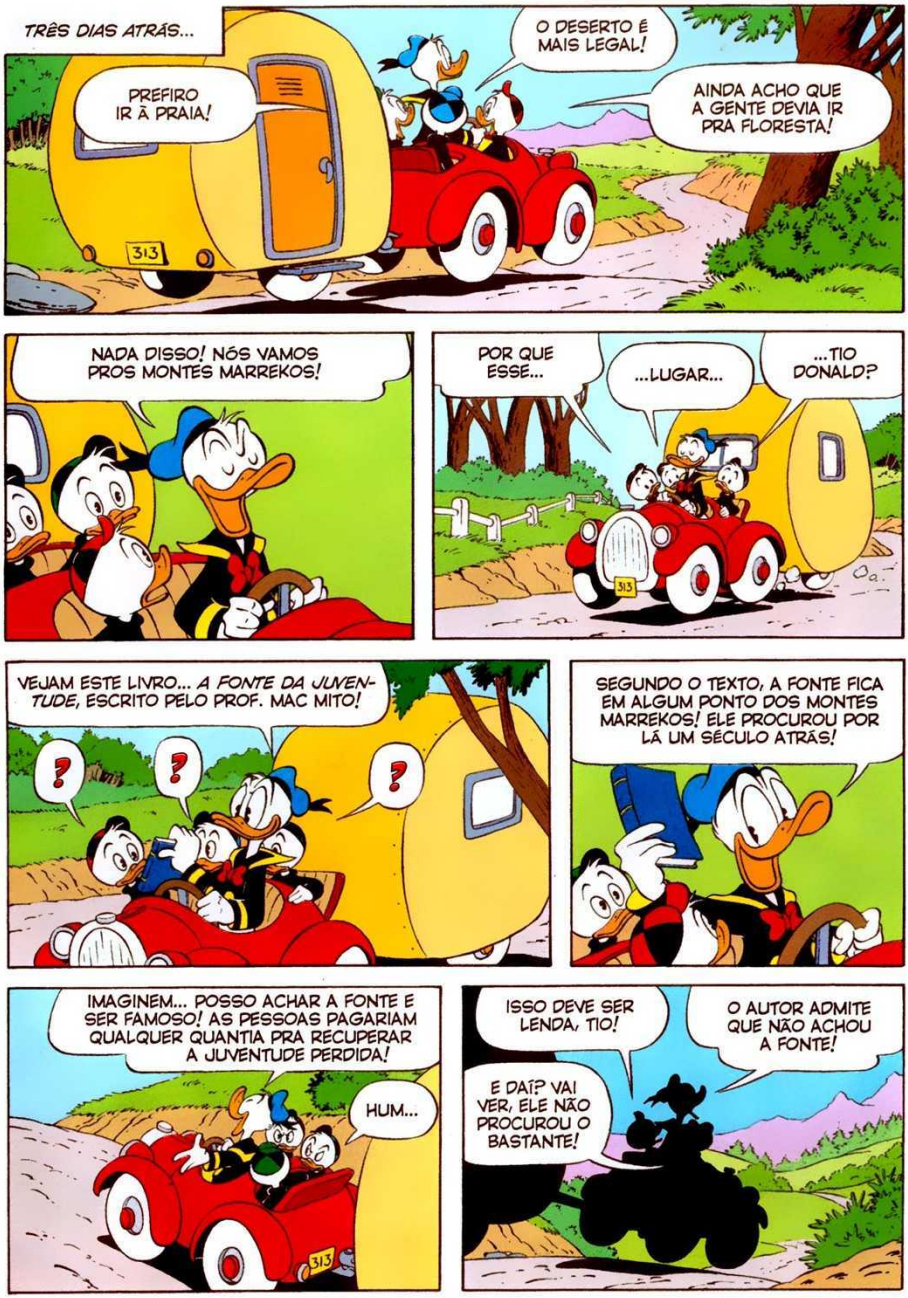
A FONTE DA JUVENTUDE


HÃ? VOCÊS NÃO IAM SAIR DE FÉRIAS DIAS ATRÁS, RAPAZES? E O QUE DEU NO DONALD? ELE PARECE UNS DEZ ANOS MAIS VELHO!
DÃÃÃ... DUUUH!
D5114-PD2369/5





Argumento: STEFAN PRINTZ-PÅHLSON • Roteiro: TOM ANDERSON • Desenhos: VICAR • Tradução e Letras: LUA AZUL


TRÊS DIAS ATRÁS...
PREFIRO IR À PRAIA!
O DESERTO É MAIS LEGAL!
AINDA ACHO QUE A GENTE DEVIA IR PRA FLORESTA!
313
NADA DISSO! NÓS VAMOS PROS MONTES MARREKOS!
POR QUE ESSE...
...LUGAR...
...TIO DONALD?
313
VEJAM ESTE LIVRO... A FONTE DA JUVENTUDE, ESCRITO PELO PROF. MAC MITO!
?
?
?
SEGUNDO O TEXTO, A FONTE FICA EM ALGUM PONTO DOS MONTES MARREKOS! ELE PROCUROU POR LÁ UM SÉCULO ATRÁS!
IMAGINEM... POSSO ACHAR A FONTE E SER FAMOSO! AS PESSOAS PAGARIAM QUALQUER QUANTIA PRA RECUPERAR A JUVENTUDE PERDIDA!
HUM...
313
ISSO DEVE SER LENDA, TIO!
O AUTOR ADMITE QUE NÃO ACHOU A FONTE!
E DAÍ? VAI VER, ELE NÃO PROCUROU O BASTANTE!

NÃO ADIANTA DISCUTIR! VAMOS NOS DIVERTIR NAS MONTANHAS ENQUANTO O TIO PERSEGUE ESSE SONHO BOBO!

LOGO, NOS MONTES MARREKOS...
CHEGAMOS! TODOS PRA FORA!
CRIIINCH!

PREPAREM O ALMOÇO! VOU ESTUDAR UNS VELHOS MAPAS DA REGIÃO!

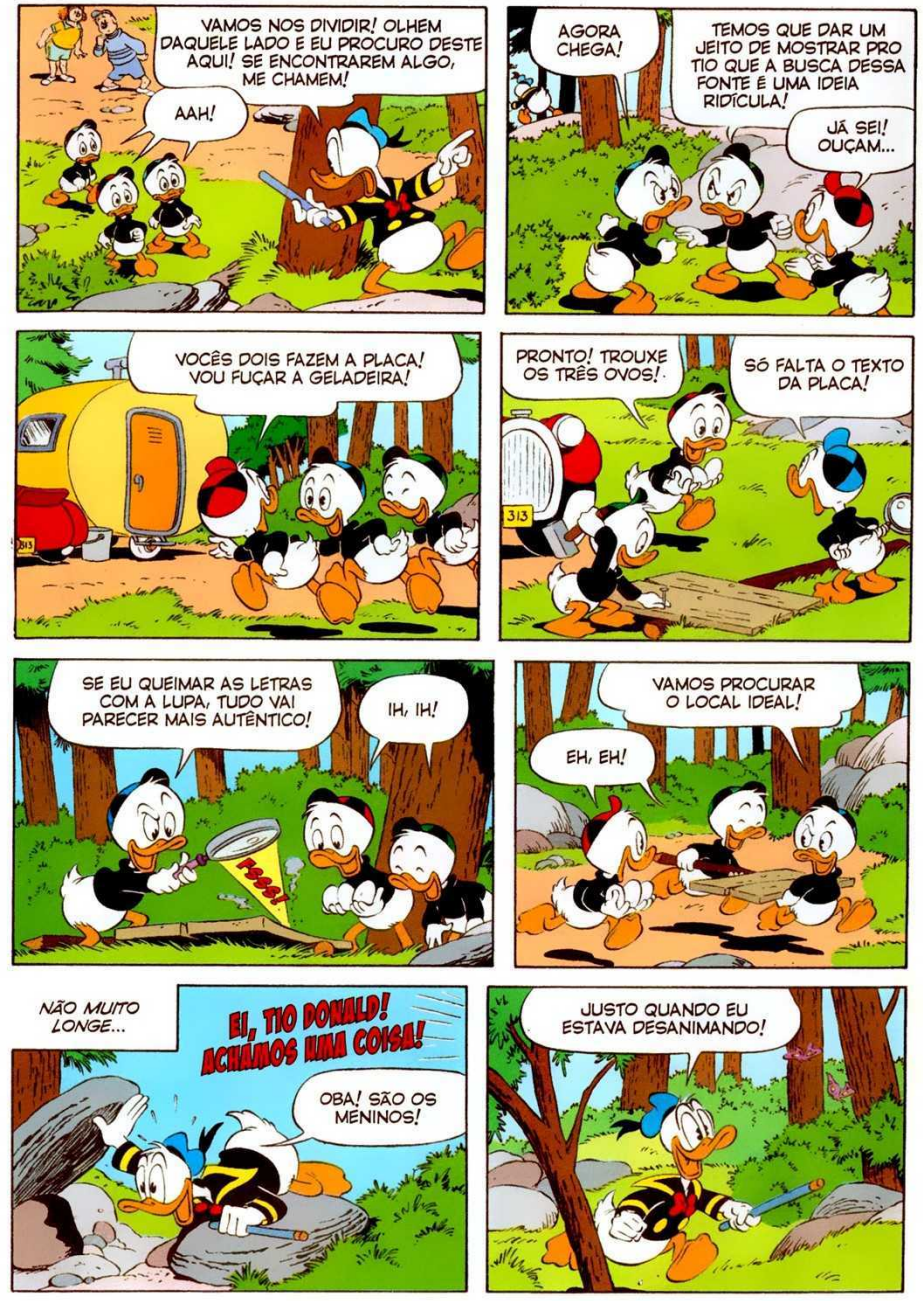
VEJAMOS... OS LENÇÓIS D'ÁGUA ESTÃO AQUI, ALI, LÁ E ACOLÁ...

AONDE PENSAM QUE VÃO?
JÁ LAVAMOS OS PRATOS!
BRINCAR NO BOSQUE, TIO!

BRINCAR? ESQUEÇAM! VOCÊS VÃO ME AJUDAR A LOCALIZAR A FONTE DA JUVENTUDE!
OOH!

EM FRENTE, MARCHEM! VOU TRIUNFAR ONDE O PROF. MAC MITO FRACASSOU!

PROCUREM ATRÁS DE CADA MOITA! REVIREM PEDRAS E ROCHAS TAMBÉM!
¿GLUP!? ISTO NÃO TEM NADA A VER COM FÉRIAS!
HUNF!
CONTINUEM! A FONTE DEVE ESTAR POR AQUI!
UFA! MUITO BEM ESCONDIDA!
HORAS DEPOIS...
UAH! VOU DIRETO PRA CAMA!
GRONF! QUE DIA!
E AÍ, TIO DONALD? DESISTIU DE PROCURAR?
DESISTIR? SEM CHANCE! E NINGUÉM VAI PERDER TEMPO DORMINDO! JÁ PRO CARRO! VAMOS PRA PRÓXIMA ÁREA DE BUSCA!
QUAC!
...ENTÃO VOU ENGARRAFAR A ÁGUA DA FONTE E VENDER POR 100 PATACAS A DOSE! EH, EH!
RONC!
ZZZ
UAAH!
DE MANHÃ...
BOM DIA! VIERAM APRECIAR A VISTA E RESPIRAR AR PURO?
BAH! NÃO DÁ TEMPO DE APRECIAR NADA, POIS NOSSO TIO...
CALADOS!


VAMOS NOS DIVIDIR! OLHEM DAQUELE LADO E EU PROCURO DESTE AQUI! SE ENCONTRAREM ALGO, ME CHAMEM!
AAH!
AGORA CHEGA!
TEMOS QUE DAR UM JEITO DE MOSTRAR PRO TIO QUE A BUSCA DESSA FONTE É UMA IDEIA RIDÍCULA!
JÁ SEI! OUÇAM...
VOCÊS DOIS FAZEM A PLACA! VOU FUÇAR A GELADEIRA!
313
PRONTO! TROUXE OS TRÊS OVOS!
SÓ FALTA O TEXTO DA PLACA!
313
SE EU QUEIMAR AS LETRAS COM A LUPA, TUDO VAI PARECER MAIS AUTÊNTICO!
IH, IH!
PAGA!
VAMOS PROCURAR O LOCAL IDEAL!
EH, EH!
NÃO MUITO LONGE...
EI, TIO DONALD! ACHAMOS UMA COISA!
OBA! SÃO OS MENINOS!
JUSTO QUANDO EU ESTAVA DESANIMANDO!

A F-FONTE DA...
FONTE DA JUVENTUDE

¡UP!!!!!!!
¡AAAAU!

OS BONÉS DOS MENINOS! E... ¦GLUP!¦
...TRÊS OVOS!

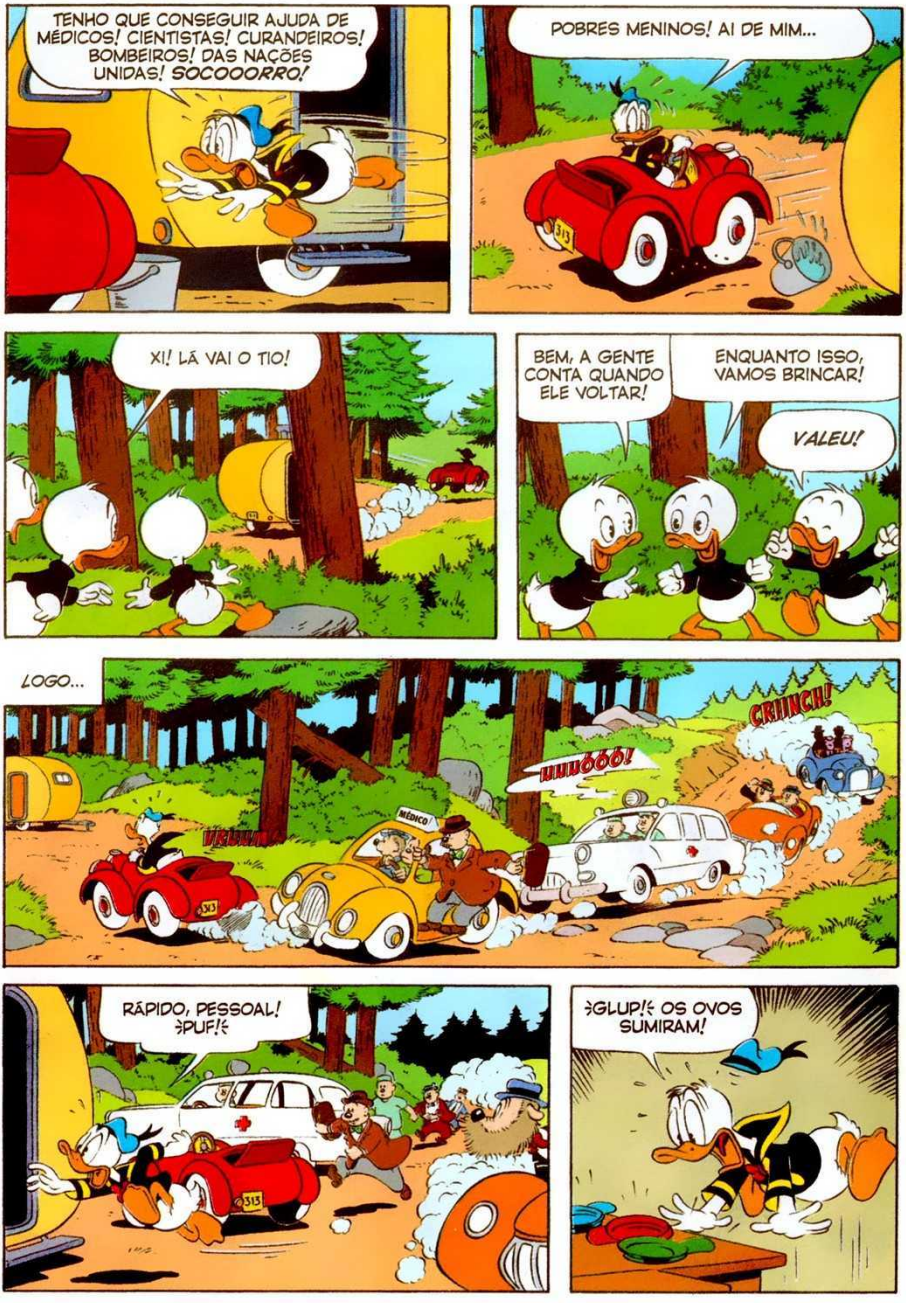
QUE HORROR! MEUS SOBRINHOS DEVEM TER BEBIDO A ÁGUA DA FONTE E... BUÁÁÁÁÁ!

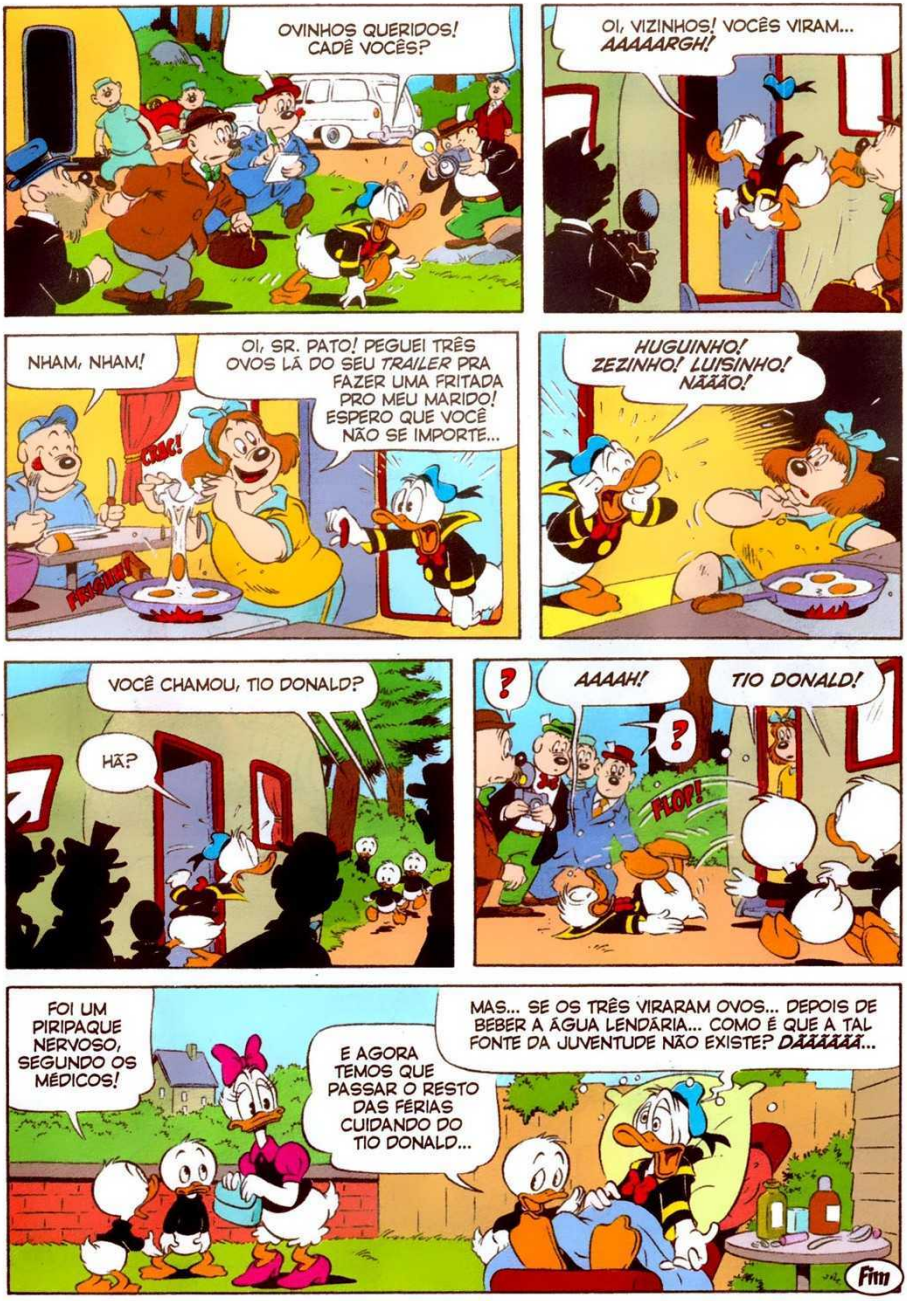
MEUS QUERIDOS! PODEM ME OUVIR?

N-NÃO POSSO TROPEÇAR!

IH, IH, IH!
É MELHOR A GENTE CONTAR A VERDADE PRO TIO ANTES QUE A BRINCADEIRA FUJA DO NOSSO CONTROLE!
¦CHUIF!¦

ELES FICARÃO SEGUROS AQUI! MAS... O QUE FAREI?

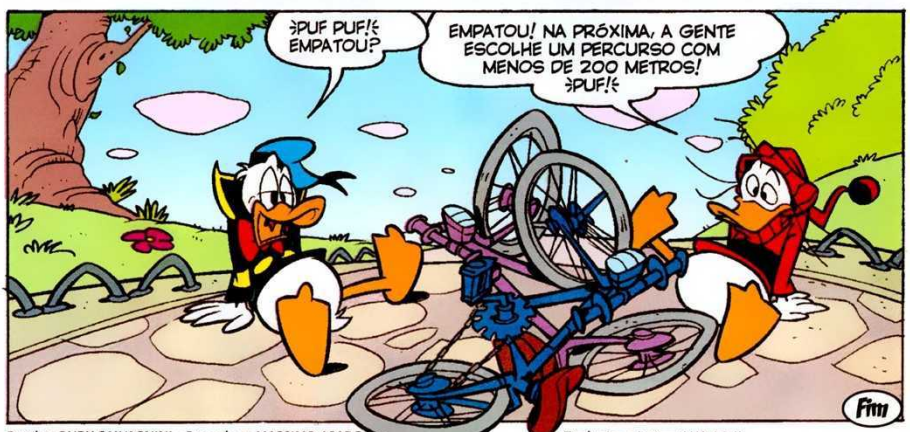

TENHO QUE CONSEGUIR AJUDA DE MÉDICOS! CIENTISTAS! CURANDEIROS! BOMBEIROS! DAS NAÇÕES UNIDAS! SOCOOORRO!
POBRES MENINOS! AI DE MIM...
XI! LÁ VAI O TIO!
BEM, A GENTE CONTA QUANDO ELE VOLTAR!
ENQUANTO ISSO, VAMOS BRINCAR!
VALEU!
LOGO...
VRUUUM
MÉDICO
uuu666!
CRIINCH!
RÁPIDO, PESSOAL! PUF!
GLUP! OS OVOS SUMIRAM!


OVINHOS QUERIDOS! CADÊ VOCÊS?
OI, VIZINHOS! VOCÊS VIRAM... AAAAARGH!
NHAM, NHAM!
OI, SR. PATO! PEGUEI TRÊS OVOS LÁ DO SEU TRAILER PRA FAZER UMA FRITADA PRO MEU MARIDO! ESPERO QUE VOCÊ NÃO SE IMPORTE...
CHIC!
FRIGIDEIRA
HUGUINHO! ZEZINHO! LUISINHO! NÃÃÃO!
VOCÊ CHAMOU, TIO DONALD?
HÃ?
?
AAAAH!
TIO DONALD!
?
FLOP!
FOI UM PIRIPAQUE NERVOSO, SEGUNDO OS MÉDICOS!
E AGORA TEMOS QUE PASSAR O RESTO DAS FÉRIAS CUIDANDO DO TIO DONALD...
MAS... SE OS TRÊS VIRARAM OVOS... DEPOIS DE BEBER A ÁGUA LENDÁRIA... COMO É QUE A TAL FONTE DA JUVENTUDE NÃO EXISTE? DAÃÃÃÃÃ...
Fim

DONALD e PENINHA

A DISPUTA

WALT DISNEY



Roteiro: RUDY SALVAGNINI • Desenhos: MASSIMO ASARO

Tradução e Letras: LUA AZUL

ABRINDO O BICO
PRODUZIDO COM A COLABORAÇÃO DE PAULO MAFFIA. TAMBÉM RESPONSÁVEL PELA PESQUISA E SELEÇÃO DAS HISTÓRIAS DESTA EDIÇÃO.

ESCREVA PARA: ABRINDO O BICO
Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar
05425-902 – São Paulo – SP
E-mail: disney.abril@alleitor.com.br

Venho reparando no quanto a revista *Donald* está legal, sempre com histórias divertidas e diferentes, como *As Canções Perdidas dos Patobeatles* (edição 2367). Ah, tenho uma dúvida: em que gibi foi publicada a HQ na qual o Donald tenta ensinar o Peninha a surfar?
Paulo F. Rominese
Por e-mail
Paulo, você deve estar se referindo a *Primo Cheio de Onda,* publicada pela última vez no Brasil em *Disney Especial Reedição 95* (1996).

Donald, tenho 9 anos e quero dizer que eu e meus pais adoramos você e achamos seus gibis e desenhos animados superlegais. No Natal, ganhei um gatinho de presente e dei a ele o seu nome.
Maria Regina Marciano
São Paulo – SP
O Donald adorou sua carta, Maria.

Quero agradecer pela atenção que vocês têm dedicado aos leitores Disney. E tenho uma pergunta: na história *De volta a Trá-Lá-Lá (Disney Big 1),* Tio Patinhas perde a coroa de Gêngis Khan. Ele vai encontrá-la novamente?
Weberton Carlos da Costa
Teresópolis – RJ
Nós é que agradecemos sua participação, Weberton. E não se preocupe com o Tio Patinhas. Aventureiro como ele é, com certeza um dia vai reencontrar essa coroa.

A HQ *A Lua Negra* foi o ponto alto da edição 2366 da revista *Donald.* A trama misturou muito bem ficção científica, humor e aventura. Bravo, William Van Horn!
Pedro Maia Jr.
São Caetano – SP
Valeu, Pedro!

Minha família e eu viajamos no final do ano para a praia e levei comigo a revista *Disney Big.* Amei todas as historias, especialmente *A Primeira Invenção do Pardal – Nasce o Lampadinha* e *O Fabricante de Terremotos.*
Augusto Silvestre
São José do Rio Preto – SP
Que bom que você curtiu essa publicação especial de férias, Augusto.

Leonardo Kieling Dal Cortivo
Joaçaba – SC

Estou escrevendo para perguntar qual história conta como o Tio Patinhas conseguiu a moedinha Número 1.
Patrícia Moscato
São Paulo – SP
O Tio Patinhas ganha a Número 1 na HQ *O Tédio do Quaquilionário* (publicada aqui no Brasil mais recentemente em *Tio Patinhas 500,* de 2007). Desenhada por Tony Strobl em 1964, ela mostra o momento em que o Tio Patinhas se recorda de sua infância pobre em Glasgow, na Escócia, quando trabalhava como engraxate e teve de usar uma talhadeira para tirar a lama das botas de um trabalhador. Pelo serviço, recebeu a moeda. Antes mesmo de Strobl mostrar essa origem, a Número 1 já aparecia como símbolo do apego de Patinhas ao dinheiro nas histórias produzidas por Carl Barks, que inventou a Número 1. Foi também Barks que transformou a moeda no objeto de desejo da Maga Patalójika, que faz de tudo para se apoderar dela com o objetivo de ficar mais rica e mais poderosa.

EDITORA Abril

Fundador: VICTOR CIVITA
(1907-1990)

Editor: Roberto Civita
Presidente Executivo: Jairo Mendes Leal
Conselho Editorial: Roberto Civita (Presidente), Thomaz Souto Corrêa (Vice-Presidente), Giancarlo Civita, Jairo Mendes Leal, José Roberto Guzzo
Diretor de Assinaturas: Fernando Costa
Diretora de Mídia Digital: Fabiana Zanni
Diretor de Planejamento e Controle: Auro Luís de Iasi
Diretora Geral de Publicidade: Thaís Chede Soares
Diretor Geral de Publicidade Adjunto: Rogerio Gabriel Comprido
Diretor de RH e Administração: Dimas Mietto
Diretor de Serviços Editoriais: Alfredo Ogawa

Diretora Superintendente: Elda Müller
Diretor de Núcleo: René Agostinho

PATO DONALD

Nº 2369

Diretor de Redação: Sérgio Figueiredo
Redatora-Chefe: Goretti Tenório

Editor de Arte: Fábio Figueiredo **Preparador Digital:** Dinei Balieiro **Assistente de Produção Administrativo:** Edésio Souza **Atendimento ao Leitor:** Luciana Gomes, Silmara Longo **Auxiliares Administrativos:** Carolina Garofalo, Hugo Soeda, Marcelo Paulini **Estagiária:** Thaís de Auxílio **Colaboraram nesta edição:** Paulo Maffia, Prof. Roberto Elísio dos Santos (pesquisa) **CTI:** Eduardo Blanco (supervisor), Aldo Teixeira, Alexandre Fortunato, Cristina Negreiros, Fernando Batista, Leandro Alves, Luciano Custódio, Marcelo Tavares, Marcos Medeiros, Mario Vianna, Rogério da Veiga

SERVIÇOS EDITORIAIS: Apoio Editorial: Carlos Grassetti (Arte), Luiz Iria (Infografia) **Apoio Técnico e Difusão:** Bia Mendes **Dedoc e Abril Press:** Grace de Souza **Treinamento Editorial:** Edward Pimenta

PUBLICIDADE CENTRALIZADA: Diretores: Marcos Peregrina Gomez, Mariane Ortiz, Robson Monte, Sandra Sampaio **Executivos de Negócio:** Alessandra D'Amaro, Ana Paula Moreno, Caio Souza, Claudia Galdino, Cleide Gomes, Cristiane Tassoulas, Eliani Prado, Heraldo Evans Neto, Marcello Almeida, Marcus Vinicius, Nilo Bastos, Pedro Bonaldi, Regina Maurano, Tati Mendes, Virgínia Any, Willian Hagopian **PUBLICIDADE REGIONAL: Diretor:** Jacques Baisi Ricardo **PUBLICIDADE RIO DE JANEIRO: Diretor:** Paulo Renato Simões **Gerente:** Cristiano Rygaard **Executivos de Negócios:** Beatriz Ottino, Caroline Platilha, Henri Marques, José Rocha, Samara Sampaio de O. Reijnders **PUBLICIDADE NÚCLEO INFANTIL: Gerente de Publicidade:** Maria Luiza Marot **Executivos de Negócio:** Alexandre Neto, Pricilla Thurler **MARKETING E CIRCULAÇÃO: Gerente de Projetos Especiais:** Beatriz Costa **Gerente de Marketing:** Claudia Furini **Gerente de Publicações:** Tiago Afonso **Analistas de Marketing:** Jéssica Ramires, Raquel Ienaga **Estagiário:** Bruno Scaravelli **Gerente de Eventos:** Eliana Vilar **Analista:** Marina Barrionuevo **Estagiária:** Tatiane de Deus **Gerente de Circulação Avulsas:** Maria Helena Couto **Gerente de Circulação Assinaturas:** Andrea Lopes **Licenciamento:** Paulo Alves e Vanessa Weitman **PLANEJAMENTO, CONTROLE E OPERAÇÕES: Gerente:** Ana Kohl **Consultora:** Renata Antunes **Processos:** Igor Ismael Assan, Eduardo Leite Scutellaro **ASSINATURAS: Operações de Atendimento ao Consumidor:** Malvina Galatovic **RH: Diretora:** Claudia Ribeiro **Consultora:** Fernanda Titz

PUBLICAÇÕES DA EDITORA ABRIL: Almanaque Abril, Ana Maria, Arquitetura e Construção, Atividades, Aventuras na História, Boa Forma, Bons Fluidos, Bravo!, Capricho, Casa Claudia, Claudia, Contigo!, Disney, Elle, Estilo, Exame, Exame PME, Frota S/A, Gloss, Guia do Estudante, Guias Quatro Rodas, Info Corporate, Info, Loveteen, Manequim, Manequim Noiva, Men's Health, Minha Novela, Mundo Estranho, National Geographic, Nova, Placar, Playboy, Quatro Rodas, Recreio, Revista A, Revista da Semana, Runner's World, Saúde!, Sou Mais Eu!, Superinteressante, Tititi, Veja, Veja Rio, Veja São Paulo, Vejas Regionais, Viagem e Turismo, Vida Simples, Vip, Viva! Mais, Você S/A, Women's Health **Fundação Victor Civita:** Nova Escola

PATO DONALD (ISSN 0104-2092) é uma publicação mensal da Editora Abril S.A. **Redação, Publicidade, Administração e Correspondência:** Av. das Nações Unidas, 7221 - 6º andar - CEP 05425-902 - São Paulo - SP. Distribuída em todo o país pela Dinap S.A. **PATO DONALD** não admite publicidade redacional.

Atendimento ao Leitor: Cartas: Av. das Nações Unidas, 7221, 6º andar - CEP 05425-902 - São Paulo - SP **Tel.:** (11) 3037-4131 ou 3037-4673, de 2ª a 6ª, das 10 às 12h e das 14 às 16h **Fax:** (11) 3037-4124 **E-mail:** disney.abril@atleitor.com.br

Para anunciar: Tel.: (11) 3037-2608 ou pelo site http://www.publiabril.com.br

© 2009 Disney Enterprises, Inc. Todos os direitos reservados.

IMPRESSA NA DIVISÃO GRÁFICA DA EDITORA ABRIL S.A.
Av. Otaviano Alves de Lima, 4400, Freguesia do Ó, CEP 02909-900, São Paulo, SP

IVC | FIPP | ANER

Abril

Presidente do Conselho de Administração: Roberto Civita
Presidente Executivo: Giancarlo Civita
Vice-Presidentes: Arnaldo Tibyriçá, Douglas Duran, Marcio Ogliara, Sidnei Basile
www.abril.com.br

CONTATO DIRETO COM VOCÊ!

Mande para nós as suas dúvidas, críticas e sugestões.

E-mail:
disney.abril@atleitor.com.br

Sites:
www.abriljovem.com.br
e www.disney.com.br

Telefones:
(0_ _ 11) 3037-4131 ou 3037-4673, de segunda a sexta, das 10 às 12 horas e das 14 às 16 horas

Cartas:
Av. Nações Unidas, 7221
6º andar – CEP 05425-902
São Paulo – SP

Fax: (0_ _ 11) 3037-4124

Edições anteriores

Venda exclusiva em bancas pelo preço da última edição em banca + despesa de remessa. Solicite ao seu jornaleiro.

AD
AG

EDITORA Abril

FIGURINHAS BOLT. INVENCÍVEIS NA DIVERSÃO.

Chegou um álbum de figurinhas que tem tudo para ser seu supercompanheiro: são 200 figurinhas, incluindo 55 adesivos especiais para você colecionar e se divertir. Álbum de figurinhas Bolt. Superdivertido.

© Disney

Já nas bancas!

SOMENTE NOS CINEMAS

www.disney.com.br/bolt

AD
AG

CHEGOU A NOVA COLEÇÃO DA RECREIO

Objetos que se transformam em robôs e, juntos, formam super-robôs.

Cyberbot Webcam

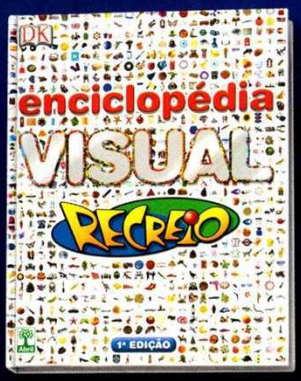
Cyberbot Mixer

Cyberbot Furadeira

Cyberbot Helicóptero

Cyberbot Binóculo

E, ainda, esta incrível enciclopédia em fascículos!



A revista RECREIO apresenta CYBERBOTS, uma coleção de objetos que se transformam em robôs, e a ENCICLOPÉDIA VISUAL, um livro incrível para ajudar nas pesquisas escolares. A cada edição, a revista traz um novo Cyberbot e um fascículo da enciclopédia para colecionar. Já nas bancas!

RECREIO

Toda quinta nas bancas.

EDITORA Abril

cyberbots

PROGRAMADOS PARA A AVENTURA